

Manzanar Free Press

VOL. 3 NO. 58

Manzanar, California

January 10, 1945

HON GOES TO POSTON

Fire Chief Frank F. Hon, who has been with the Manzanar Fire Department for the past two and a half years, will leave his post for his new assignment at Poston, Ariz., Relocation Center, on Friday.

Replacing Hon is Poston fire chief Joseph Fien who

will arrive late this week to take up his new position. Fien is also a retired member of the Los Angeles Fire Department, having served more than twenty years.

Fire Protection Officer Hon expressed his appreciation to the residents of Manzanar for their cooperation and friendship and said that "through their (the residents') cooperation, the fire loss amongst the evacuees has been less than \$100."

He added, "May I ask that you give Fien the same help and cooperation that you have given me heretofore. Fien is thoroughly qualified in fire protection work and I can recommend him very highly."

HEATH SPIKES RUMORS OF SAN JOSE INCIDENT

Current rumor that a Japanese family in San Jose was recently killed is unfounded, according to an announcement from Walter A. Heath of the Relocation Office.

He stated that contacts have been made with the WRA office in the San Jose area which replied that no such incident had occurred there.

The relocation program officer said that such rumors will continue to flourish and asked the residents to ignore them since "if incidents such as these occur, the relocation office will make them public immediately."

WARN RESIDENTS ON WRA BOUNDARY RULING

Manzanar residents are reminded to remain within the boundary and not to go up to the mountains. The WRA ruling states that any person caught outside of this camp, will be automatically placed on indefinite leave and will not be permitted to return. They will also forfeit rights and privileges connected with indefinite leave.

COOPERATION SOUGHT ON GARBAGE CAN USE

Residents are asked not to mix edible foods with non-edibles when they put their wastes in the garbage cans, stated assistant Construction Superintendent Herbert F. Thorne. HOGS DIE

He stated that this request is not being made to impose additional hardship on the residents, but because of the fact that hogs are dying as a result of eating the non-edibles which are being carelessly mixed with the edible foods.

The assistant construction superintendent disclosed that non-edibles such as egg shells, tea leaves, coffee grounds and in some instances, ground glasses, have been found mixed with the edibles.

"There are two garbage cans in each block. One (Continued on Page Two)

YOUTH CENTER-USO TO OPEN SATURDAY

The long awaited Youth Center and the United Servicemen's Organizations will have their gala opening with music and entertainment on or about January 13 at Mess Hall 14, announced Aksel Nielsen, Community Activities supervisor.

The canteen will be shared by both the USO and the Youth Center. A 20 x 30 USO club room will be provided to servicemen and women while the remainder of the canteen will be used by the Youth Center and operated by the CACA. This will contain booths and tables with enough floor space for dancing.

CAFETERIA SERVICE

A cafeteria-style service with such items as noodles, sandwiches, doughnuts, pies, coffee, hamburgers, hot dogs, soda pops, ice creams, chocolate, and milk on the menu will be established.

"A large crowd is anticipated and the success and existence of the center will greatly depend on the conduct and co-operation of the patrons," Nielsen added.

He requested that in behalf of the co-sponsors, (Continued on Page Two)

BASEBALL MANAGERS TO HOLD MEETING

All managers and captains of the baseball teams are requested to attend an important meeting to be held on Friday, January 12, at 14-15 from 7 p.m.

The main discussion of the evening will be on the coming hardball league, stated Athletic Director Roy Takenaka.

Official Publication of the Manzanar Relocation Center Administration and Newspaper of Manzanar Cooperative Enterprises.

Published every Wednesday and Saturday and distributed without cost to every apartment. Subscription rates: 5 cents per copy. Editorial Office, 1-1-2.

TO PROSECUTE PERSONS REMOVING ROAD SIGNS

Unknown persons are removing the "road closed" signs which are placed on the south and north sides of block 16 on Fourth and Fifth Streets, according to Police Captain Thomas Takeyama.

He stated that anyone seen or caught removing these signs will be prosecuted.

"These road blocks are for the safety of school children. Remember this, as it is better to prevent than to cure," the police captain said.

Captain Takeyama asked the cooperation of the residents in preventing future occurrence of this sort.

TOWN HALL SECRETARY ATTENDS COAST MEETING

Frank Yasuda, general secretary of the Block Managers Assembly, left for Los Angeles last week where he will look over his property and attend the meeting of the American Principles of Fair Play Committee in San Francisco, which will be held today, January 10, with representatives of the various centers in attendance. Mr. Yasuda will represent Manzanar.

All phases pertaining to the return of the Japanese to the West Coast will be discussed.

--GARBAGE CANS

(Con't from Page 1)
for edibles and the other for non-edibles; and we ask that the residents take precaution in seeing that the foods are placed in the right cans," Thorne said.

WANTED

An announcement has come from the Manzanar Base Hospital that unless blood donors with type "O" blood can be secured immediately, efforts to save the life of 68-year-old Frank Kumasaburo Sumimura, of block 2 will be futile.

Mr. Sumimura, a bachelor with no relatives in this center, is in immediate need of one pint of blood per day.

--YOUTH CENTER

(Con't from Page 1)
the USO and the CACA, that all patrons conform to the rules and regulations of the center to the fullest extent.

The Youth Center will be opened to all residents 15 years and over.

Business hours (subject to change) will be weeks days, from 6 to 10 p.m., except Monday when the building will be closed; Saturdays from 3 to 11 p.m. and Sundays from 3 to 10 p.m.

RECEIVE CHECKS FOR NOVEMBER ALLOWANCE

Clothing allowance checks for the month of November were received last week from the Disbursing Office in Los Angeles, stated Ransom C. Boczkiewicz, head of the Fiscal Department.

He stated that all of the checks, amounting to \$15,293.45 were received on that date and that they are now being distributed to the residents through the respective block managers.

EIGHT NISEI AWARDED HONORS FOR TYPING

Eight American Japanese girls were among the students at the Henagers Business College to win the International Honor Society awards and life membership pins, according to the Utah Nippo.

WINNERS

Following are the records made in typing by these students:

Ayako Tanabe--73 with two errors.

Teresa Honnami--75 with four errors.

Ayako Inabu--75 with five errors.

Mobuko Miura--76 with four errors.

Nami Honda--80 with five errors.

Claire Taketoshi--80 with five errors.

Amy Iwaki--91 with four errors.

Miyoko Shinoda--104 with three errors.

SOME WORKING

Some of these girls are continuing their studies at Henagers and the University working for graduation while others having completed their courses are filling responsible positions, the Utah Nippo said.

Amy Iwaki, one of the eight Nisei girls, is a former resident of Manzanar Relocation Center.

FOLK DANCING SOCIALS TO COMMENCE TONIGHT

The long delayed folk dancing socials will get underway tonight, 8 p.m., at Moss Hall 2, states Folk Dancing Chairman Toshiko Nakamura.

Miss Nakamura invites all residents who are interested in learning the traditional folk dances to join in. The group meets Wednesday evenings.

WARNS ON SKATING

Children are to refrain from skating in the street at various places throughout the center since "it is a very dangerous practice and should be discontinued", stated Internal Security Chief John W. Gilkey.

He said, however, that children may use the street by block 16 when the street traffic is blocked off.



第六版
第五五号
三・一・一

六十日以内に

東岸に口ボット來襲の恐れあり

東部沿岸海港一月ハ
四(兼座一)
本西岸艦隊司令官イ
ンダラ公提督は記者團
に對して發表して曰く
来るべき三十日から
六十日以内にニューヨ
ークが華府が爆撃され
るかも知れない。それ
に對して向多は出來ま
だけの対策と用意はし
てある。

爆撃の方法は軍艦か
らと潜水艦からと飛行
機からとの三つの手段
が取られ得る。
然して用ひられる爆
撃は恐らくV1とV2
とでは小形のものと考え

パイマーステートビル
に近づく様に攻撃され
ておらうが、多數の人
命は損失するとも、そ
れほどではない。
彼等が遠く得る口ボ
ットはセイゼイナカサ
ニ位に過ぎない。
然し其次に來る奴は
油断はならぬ、即ち
潜水艦から來ると思は
れるのだが、これはニ
ューヨークを華府はど

開戦の才一彈 発射の米兵

今次大戦に才一彈を
發射したと信じられて
ゐる海軍水兵長チマー
ルソンチマーランド
ランドは、南太平洋で
活躍中に行方不明にな
つた。全兵の父から發
見された。

を中心にして三層位の
の半徑内に近寄つて攻
撃を始める。
独逸は現在太平洋に
三隻位の潜水艦を浮
めてゐるからこれに對
して充分の警戒をしま
るべきである。

西岸沿岸に 好機會

除外令撤廢後、當再
輕往事務所では毎日西
部沿岸の三杯との仕事
口が提供されてゐるが
當地方(一)勸告非望者
早速往住所事務所(一
一四二一)へ照会され
た。

日系学生入 羅府デリー紙の報

砲したが、とにかく更
珠海に於て才一彈を發
射したのはコースランド
氏であることが知られてゐる。

ニューヨークの爆撃に
は、今も六隻から八
隻の艦隊を要すると思
はれるが、前にも述べ
た如く海軍として出
来るだけの対策を構じ
てゐる。

道によると、バクレ
加州大生と生團事務委
員会は日系市民学生へ
へ学費減免を決議したと
全米市協事
務所桑港に設立

西岸沿岸日系人除外
令が撤廢された為、全
米日系市民協会は、桑
港方面へ帰へる日系人
に援助を要した。去
る一月三日桑港市内に
事務所を設立した。

戦債募集

曼ザナーに於ける
曼ザナーに於ける
曼ザナーに於ける

は大成功であつた。
予定割当額一四二〇
〇年に對した金額は二
二四五二年四八仙であ
つた。

所内徴兵道

當所内に於てビシ
ツ町徴兵局代理人デ
ルマクレズビク夫人は
十八スワリ三十八ス
の所内日系市民徴兵
道給与の名簿を制作中
である。

噂断

近頃所内に於て盛
噂が起つてゐるサン
在住日系人家族が殺
れたと云ふ風説に於
てサンゼ地方W.R.当
局者に同合した結果、
サンナ噂は全く根も
デタラメにて候と云
ふ回答がし由ヒ

又或る噂が流れた。
斯は事件が變つた
は再往住が早速公表
する筈れば、今後は
公表なき噂は無視すべ
しとの注意あり。

注意

無断にて棚内より脱
出せぬこと。規定に
るは棚外へ捕へられ
るは米往住若し更だ
れ所内への帰還を許可
せず、斯は人々には永
往住に關し全ての特
は與へられぬこと。
供送の所内道路工
のスケートは危險
なり、但しオナ正に
於て道路同鏡中は可
大正学校附近の
道路同鏡サインを取
除きイタズラ者ある
今後は更付けを要す
るべき警察署に注
意あり。

年頭の感

連北吾

乾坤一轉して茲に千九百四十五年の新春を迎へ皆共に新年慶を同くする事を無上の光栄に存じます。惟ふに、沿岸一週以來年を脱する事既に三載の間自由転住者を出し又金動出動に於ても嘗て見ざる成績を収めて在ります。更に來る可き一月廿日より沿岸地帯七州への自由轉運を既に聲明せられ我等將來への境遇に一大変化と一新紀元とを興えんとする情勢にあり随つて吾等の進む可き將來への最善の爲めに重要なるは解放への前提として私は痛切に同胞の協力と謂ふ事を思ふ次第であります。翻つて遙かに世界の動向と鑑みれば戦争は依然として継続するのみならず

益々深刻の度を重ねつてあり吾等としては實に將來に對する方針に迷はざるを得ないであります。沿岸への帰還が重天の上に具体化する共益者多數の住民は往々に家無く家もなくても無き職業を辿つて一家の安定に資せんことを欲するに誠し容易の業ではありませぬ。加之今後日と違つて増大激化する太平洋戦争を考ふれば吾等の運命が果して如何なる影響を受けて如何に落付くやも神ならぬ實の知る由も無く災に思ふに過ぐる次第であります。斯る重天時期に際し私は移動方針を決定する前に更に重要な素願として精神的に協力への実行に就て呼びたいのであります。

皆さんご自分の如く吾々同胞の欠点として今尚ほ多分の排他的精神と心の奥底に人又は人々に対する輕視の惡眼の存在するを切実に感ずる次第で私個人と致しましては現在此範圍を脱し能はざる状態にありて斯の如き現象は既に非常時下に於ける山中部方面の都合乃至震園方面にも事実として同胞間に有つた條に同じ及んで居り人間としての狭いさな物語る次第であります。

時代の繁榮と相對的幸福的爲めに協力の必要とする事は世界中周知する處にして、今や日本は一億一人愈々協力の本を挙げ勝利を現はさんと爲しつゝありは又此來國に於ても銃後の守りに赤心よりの協力を傾注して居ります。依つて吾々同胞と

しても同胞に對する犧牲的協力の精神は、それは吾々に來るべき今後の發展の爲めにも是非必要なる事を痛感する次第であります。協力には是非共個人と致しまして小我より脱して大我に入る實力の犧牲的行為の實現を要し之が實行には常に捨石の氣魄が肝要と思ひます。随つて心の奥底に如何なる仁慈を抱き如何に同情を描く共實行の伴はざる協力は眞に無意味に過ぎないのであります。

私は、願所内第十二區を通じて該區に於ける父兄方が便所廻りのロインの手入れを始めとして區内の整理に懸命の努力を拝見して其偉大なる協力心に大なる感動を興へられました。宜なる哉區内は稀に見る清潔な極め見るからに快感を覺えた次第であります。然し斯の如き善美は第十二區に限らず所内到處に於る方面に亘り取り行はれて居りませう。而し協力が必要は同胞として吾々の將來發展に更に一段の肝要事たるを失はざるのみならず更に協力の行為は神聖にして不断的努力に依つ可きものなれば報酬に拘泥する俗徒の輩出や所謂自利有他家共の虛名行為を排斥する必要があらます。今後おこに此協力精神の充実に計り如何なる苦難にも耐へ得て捲土重來の發展を期し併せて各自の使命の遂行に専念せば難局に處すとも決して憂ふるに足らざるのみならず其成果を期して俟つ可きと確信し不取敢左に是

が十戒を綴り謹んで年頭の締と致します。合掌。協力への十戒。一協力には吾等繁榮の基と知るべし。二協力の行為の眞正たる事を自覺すべし。三協力には敬神の心を迎養し感謝の奉仕たる事を自認す可し。四協力には名利を置むべからず。五協力には礎石の心懸けを要すべし。六協力は実行の氣魄の充実に要し恒に輕率行動を慎み善的常識の判断に俟つべし。七協力には公衆の福利増進を尊重し進んで参加すべし。八協力は有無相通と相互間の敬愛に依り成果を有効ならしむべし。九協力は人間の有機的存在上其必要性を自認すべし。十協力は成果の譽あるは個人の恥と心得べし。以上。淨瑠璃金次郎。正月二日三日に亘り廿區食堂で開催された野沢吉王及び吉王達主催の淨瑠璃金は同好者諸氏の後援の下に盛會を極め主催者側も感謝して居る。新谷於免藏氏永眠。常滿座那病院に於て加療中なりし新谷於免藏氏（五七）和歌山縣東牟婁郡勝浦町出身は難石の効空しく去る七日午前七時十分永眠された通夜及葬儀に就ては追て發表の答。又遺族は特に懇切に御看護下されし醫師の病院從業員に對して心から感謝してゐる。

TRANSLATION
Japanese Section, the Munsan Free Press
January 10, 1945

1. Title of Newspaper

Munsan Free Press, Vol. 6, No. 55, 1-1-3

2. Possibilities of Robot Attack on the East Coast Within 60 Days

From L. A. Times, Jan. 9, part 1, page 2, col. 2

3. Tank With Fired First Shot

From L. A. Times, Jan. 9, part 1, page 2, col. 1

4. West Coast Job Offers Received

From Munsan Free Press, Jan. 6, Vol. 6, No. 67, page 1, col. 2

5. U. S. Wilcoons Relocated Hired

From L. A. Daily News, Dec. 30, 1944, col. 2, page 4

6. J.A.C.L. Opens Offices in San Francisco

From Munsan Free Press, Vol. 6, No. 57, Jan. 10, 1945, page 1, col. 2

7. Bomb Drive Results

From Munsan Free Press, Vol. 6, No. 57, page 3, col. 4, Jan. 6

8. Ask Draft List

From Munsan Free Press, Vol. 6, No. 55, page 1, col. 3, Dec. 30, 1944

9. Diagnosis of Rumors

From Munsan Free Press, Jan. 10, Vol. 6, No. 55, page 1, col. 1

10. (a) To Prosecute Persons Removing Signs

From Munsan Free Press, Jan. 10, 1945, page 2, col. 1, Vol. 6, No. 55

(b) Warn on Hating

From Munsan Free Press, Jan. 10, Vol. 6, No. 55, page 2, col. 1

(c) Warn Residents on W.R.A. Boundary Railing

From Munsan Free Press, Jan. 10, Vol. 6, No. 55, page 1, col. 2

11. Impression of New Year's Day - by Mr. Jingo Miyamizu, Block 17

I am happy to be with you on this new year day. As we look back to the past three years of residence in this barbed wired enclosure we note that we have endured a restricted life but since then we have undergone tremendous changes. Like last year, we have sent many of the residents for furlough work and for the relocation and have established a good record.

As you all know by now that from January 20, 1945, you are allowed to return to seven coastal states if you choose to do so. Therefore we have been given new era for our future situation. Important thing is the cooperation among ourselves in our future policies. Whether we should advance or retreat or stay put is undecided when we think about the future. It is no easy task for the families who had been separated because of not having a house to live in and not having definite occupation to follow in order to make sound foundation for the future of the family. Not only this, but the war situation is getting very serious in the Pacific and we do not know what is going to happen on account of the war situation. Only the God knows it.

The people have different opinion and different opinions and different ideas, depending on their condition. Some have desire to return to the coast. Some have desire to relocate to eastern states. Some have desire to stay put in the camps for the duration of the war. Everybody differs as to their opinion. At this important point, I want to stress the cooperation before executing the present course of movement.

As you know, we now have defects in our characters. We even now are discriminating each other. Under our mind we even now despise each other and even I personally do not think I am out from that state of mind. I have heard from the midwestern cities and from country that the evacuees are despising each other. As human being, it shows that we are narrow minded.

The time demands for the cooperation for our own welfare and prosperity which world knows. In Japan the whole populace of that country is cooperating for the victory, and in the United States we are devoting all our efforts to overcome the difficulties of the war by securing ourselves on the behind line defense. Therefore, for the future of ourselves, important thing is that to have a suicidal cooperation among ourselves. In cooperating, we individually should transfer from relative ego to absolute ego, in accomplishing the real power of sacrifice act. If the action doesn't follow the cooperation, because of the grudge in one's mind, it (cooperation) doesn't mean anything.

As I was passing by the latrine of Block 12, I have noticed that the people of that particular block was cooperating in cleaning the lawn around the latrine and I was greatly impressed about their cooperation. It was cleaned spotlessly and made me feel good to see it had been cleaned thoroughly. But the fact is that it is not restricted to block 12 only. I think it is being done all over the center.

The cooperation is a very important factor in our future policy and we should discriminate the fellows who from their own selfishness, cause to interfere with the general policy.

From now on, we should tend to build up the state of mind for cooperation and endure the future hardships we are apt to encounter in the future. If this can be accomplished, we do not have to worry about the future so much because the road ahead is clear and we could wait for the successful result.

As my impression of new year, I will list the ten admonition to cooperation.

1. You should know that the cooperation is the future foundation for our prosperity.
2. Cooperation should be built upon truth, not on falsehood.
3. Cooperation should be sacred and should be done in the state of mind as though you are doing services to the God.
4. Cooperation should not be made to make certain person's name famous.
5. Cooperation should be intended to be secure like the foundation stone.
6. Cooperation should have action and should not be done without thinking much about it and need common sense and common decision.
7. Cooperation should be for the welfare of the public.
8. We should respect each other in cooperation.
9. Cooperation is necessary for the organic existence of the human being.
10. It should be noted that it should be individual offense when good results are not obtained by cooperation.

12. Successful Jo-Ru-Ri

Sponsors are thankful for the successful outcome for the Jo-Ru-Ri held at Mess Hall 20 on Jan. 2 and 3.

13. Death of Ooto Shintani at Local Hospital

Relatives are thankful for the services rendered by doctors and members of the hospital to the late Ooto Shintani.